

سپریم کورٹ آف پاکستان (بنیادی دائرہ اختیار)

بج

مسٹر جسٹس افتخار محمد چوہدری، چیف جسٹس
مسٹر جسٹس شاکر اللہ جان
مسٹر جسٹس تصدق حسین نی
مسٹر جسٹس جواد الیس خواجہ
مسٹر جسٹس طارق پرویز
مسٹر جسٹس میاں ثاقب نثار
مسٹر جسٹس امیر ہانی مسلم
مسٹر جسٹس اعجاز افضل خان
مسٹر جسٹس اعجاز احمد چوہدری

آئینی درخواستیں نمبری 77 تا 85 سال 2011

(آئین کے آرٹیکل (3) 184 کے تحت آئینی درخواست بحوالہ مبینہ میمورنڈم بنام ایڈمرل مانک مولن از امریکہ میں
پاکستان کے سابق سفیر حسین حقانی)

درخواست گزار CP77/2011	وطن پارٹی
درخواست گزار CP78/2011	ایم طارق اسد ایڈووکیٹ سپریم کورٹ
درخواست گزار CP79/2011	محمد نواز شریف
درخواست گزار CP80/2011	سینیٹر محمد اسحاق ڈار اور ایک اور
درخواست گزار CP81/2011	اقبال ظفر جھگڑا اور ایک اور
درخواست گزار CP82/2011	لیفٹینینٹ جنرل (ریٹائرڈ) عبدالقادر بلوچ اور دوسرے
درخواست گزار CP83/2011	راجہ محمد فاروق حیدر خان اور ایک اور

سید غوث علی شاہ اور دوسرے
حفیظ الرحمن

درخواست گزار CP84/2011
درخواست گزار CP85/2011

بنام

فیڈریشن آف پاکستان اور دوسرے

پیشتر کیلئے

بیسٹر ظفر اللہ خان، ASC از خود

مسٹر طارق اسد، ASC از خود

مسٹر محمد نواز شریف، از خود

سینیٹر محمد اسحاق ڈار اور خواجہ محمد آصف MNA از خود

مسٹر عتیق شاہ ASC

ڈاکٹر محمد صلاح الدین مینگل ASC

سردار عصمت اللہ خان ASC

سید غوث علی شاہ ASC

چوہدری نصیر احمد بھٹہ ASC معہ مسٹر ایم۔ ایس خٹک AOR

کورٹ کا نوٹس

مولوی انوار الحق، اٹارنی جنرل برائے پاکستان

نمائندگی نہیں

01-12-2011

مدعا علیہان

سماعت کی تاریخ

آرڈر

افتخار محمد چوہدری، چیف جسٹس

یہ آئینی درخواستیں اسلامی جمہوریہ پاکستان کے آئین کے آرٹیکل (3) 184 کے تحت پیشترز جو کہ مختلف سیاسی جماعتوں اور دیگر وفاق پاکستان کے یونٹوں جن میں آزاد جموں و کشمیر، گلگت اور بلتستان شامل ہیں کی طرف سے داخل کی گئی ہیں جو کہ ایک خفیہ دستاویز مورخہ 10 مئی 2011ء کے متعلق ہیں جو کہ منصور اعجاز ایک

پاکستان نژاد امریکی بزنس مین نے سابق امریکی قومی سلامتی کے مشیر جیمز جان کے ذریعے ریاست ہائے متحدہ امریکہ کے سابق جوائنٹ چیفس آف سٹاف کو پہنچائی۔ منصور اعجاز نے یہ انکشاف مورخہ 10 اکتوبر 2011 کو فنانشل ٹائمز لندن میں شائع ایک مضمون میں کیا۔ انہوں نے دعویٰ کیا کہ یہ دستاویز جس میں حکومت پاکستان کی طرف سے ایک پیغام تھا انہیں پاکستان کے سابق سفیر حسین حقانی نے دی تھی۔ ان کے مطابق مائیک مولن اور جیمز جان دونوں نے اس دستاویز کے مواد کی تصدیق کی ہے۔ اس انکشاف پر سیاسی حکومت اور دفاعی ایجنسیوں کے درمیان بے چینی تھی کیونکہ بادی النظر میں اس میمورنڈم میں جو کہ اب غیر ملکی ذرائع ابلاغ اور مقامی میڈیا پر آچکا ہے، انتہائی قابل اعتراض مواد تھا جو کہ ملکی خود مختاری، سلامتی اور پاکستان کی آزادی کے خلاف تھا۔ دستاویز کا مواد جو کہ اب مختلف پٹیشنز میں آچکا ہے۔ مندرجہ ذیل ہے:

**"CONFIDENTIAL MEMORANDUM
BRIEFING FOR ADM. MIKE MULLEN, CHAIRMAN, JOINT CHIEFS OF
STAFF**

During the past 72 hours since a meeting was held between the president, the prime minister and the chief of army staff, there has been a significant deterioration in Pakistan's political atmosphere. Increasingly desperate efforts by the various agencies and factions within the government to find a home - ISI and/or Army, or the civilian government - for assigning blame over the UBL raid now dominate the tug of war between military and civilian sectors. Subsequent tit-for-tat reactions, including outing of the CIA station chief's name in Islamabad by ISI officials, demonstrates a dangerous devolution of the ground situation in Islamabad where no central control appears to be in place.

Civilians cannot withstand much more of the hard pressure being delivered from the Army to succumb to wholesale changes. If civilians are forced from power, Pakistan becomes a sanctuary for UBL's legacy and potentially the platform for far more rapid spread of al Qaeda's brand of fanaticism and terror. A unique window of opportunity exists for the civilians to gain the upper hand over army and intelligence directorates due to their complicity in the UBL matter.

Request your direct intervention in conveying a strong, urgent and direct message to Gen Kayani that delivers Washington's demand for him and Gen Pasha to end their brinkmanship aimed at bringing down the civilian apparatus - that this is a 1971 moment in Pakistan's history. Should you be willing to do so, Washington's political/military backing would result in a revamp of the civilian government that, while weak at the top echelon in terms of strategic direction and implementation (even though mandated by domestic political forces), in a wholesale manner replaces the national security adviser and other national

security officials with trusted advisers that include ex-military and civilian leaders favorably viewed by Washington, each of whom have long and historical ties to the US military, political and intelligence communities. Names will be provided to you in a face-to-face meeting with the person delivering this message.

In the event Washington's direct intervention behind the scenes can be secured through your personal communication with Kayani (he will likely listen only to you at this moment) to stand down the Pakistani military-intelligence establishment, the new national security team is prepared, with full backing of the civilian apparatus, to do the following:

1. President of Pakistan will order an independent inquiry into the allegations that Pakistan harbored and offered assistance to UBL and other senior Qaeda operatives. The White House can suggest names of independent investigators to populate the panel, along the lines of the bipartisan 9-11 Commission, for example.
2. The inquiry will be accountable and independent, and result in findings of tangible value to the US government and the American people that identify with exacting detail those elements responsible for harboring and aiding UBL inside and close to the inner ring of influence in Pakistan's Government (civilian, intelligence directorates and military). It is certain that the UBL Commission will result in immediate termination of active service officers in the appropriate government offices and agencies found responsible for complicity in assisting UBL.
3. The new national security team will implement a policy of either handing over those left in the leadership of Al Qaeda or other affiliated terrorist groups who are still on Pakistani soil, including Ayman Al Zawahiri, Mullah Omar and Sirajuddin Haqqani, or giving US military forces a "green light" to conduct the necessary operations to capture or kill them on Pakistani soil. This "carte blanche" guarantee is not without political risks, but should demonstrate the new group's commitment to rooting out bad elements on our soil. This commitment has the backing of the top echelon on the civilian side of our house, and we will insure necessary collateral support.
4. One of the great fears of the military-intelligence establishment is that with your stealth capabilities to enter and exit Pakistani airspace at will, Pakistan's nuclear assets are now legitimate targets. The new national security team is prepared, with full backing of the Pakistani government - initially civilian but eventually all three power centers - to develop an acceptable framework of discipline for the nuclear program. This effort was begun under the previous military regime, with acceptable results. We are prepared to reactivate those ideas and build on them in a way that brings Pakistan's nuclear assets under a more verifiable, transparent regime.
5. The new national security team will eliminate Section S of the ISI charged with maintaining relations to the Taliban, Haqqani network, etc. This will dramatically improve relations with Afghanistan.
6. We are prepared to cooperate fully under the new national security team's

guidance with the Indian government on bringing all perpetrators of Pakistani origin to account for the 2008 Mumbai attacks, whether outside government or inside any part of the government, including its intelligence agencies. This includes handing over those against whom sufficient evidence exists of guilt to the Indian security services.

Pakistan faces a decision point of unprecedented importance. We, who believe in democratic governance and building a much better structural relationship in the region with India AND Afghanistan, seek US assistance to help us pigeon-hole the forces lined up against your interests and ours, including containment of certain elements inside our country that require appropriate re-sets and re-tasking in terms of direction and extent of responsibility after the UBL affair.

We submit this memorandum for your consideration collectively as the members of the new national security team who will be inducted by the President of Pakistan with your support in this undertaking."

2- یہ بات نوٹ کرنا اہم ہے کہ خفیہ یادداشت (میمورنڈم) کا مسئلہ 21 نومبر 2011 کے بعد منظر عام پر آیا۔ اس دوران، پاکستان کے اس وقت کے امریکہ کے لئے سفیر کو طلب کیا گیا جس نے الیکٹرانک میڈیا پر غیر متنازعہ نشر ہونے والی رپورٹوں کے مطابق اپنا استعفیٰ پیش کیا۔ یہاں پر یہ کہنا غیر ضروری نہیں کہ میڈیا رپورٹس کے مطابق یہ آئی ایس آئی سابق سفیر پاکستان اور مسٹر منصور اعجاز کے درمیان تبادلہ خیال کے ایس ایم ایس/پیغامات جمع کر چکی ہے۔۔ جس کا خلاصہ پٹشیز کا حصہ بنا دیا گیا ہے۔

3- یہ بات اہم ہے کہ یہ مواد نہ صرف فنانشل ٹائمز نے 10 اکتوبر 2011ء شائع کیا بلکہ بعد میں یہ مواد مسٹر منصور اعجاز کی ایماء پر پرنٹ میڈیا پر شائع کیا گیا۔ جس نے کہا کہ مسٹر ملن نے اصرار کیا کہ سفیر کی پیشکش کو تحریری شکل دیں۔ کیونکہ پاکستان کی زبانی پیشکشوں نے ماضی قریب میں بار بار امریکی حکومت کو دھوکا دیا ہے۔ اس نے اس پر بھی اصرار کیا کہ مجھے سفیر نے یقین دہانی کرائی ہے کہ صدر زرداری نے میمو کی آفر کو منظور کیا ہوا ہے۔ میں نے واضح طور پر دو کام کیے، اس نے دی نیوز کو بتایا۔ مسٹر منصور اعجاز نے ایڈمرل مولن کے میمو کی تصدیق کے بعد بتایا کہ میں نے بوقت 09:06:16 کے میں نے لندن ہوٹل (پارک لین انٹرکامیونیکیشنز کمرہ نمبر 430) میں سفیر حقانی سے فون پر 11:16 منٹ بات کی۔ اس کال کے دوران، انہوں نے اعتراف کیا کہ یادداشت کا حتمی متن ٹھیک تھا اور یہ کہ اس کے پاس ”باس“ کی منظوری ہے کہ یہ یادداشت ایڈمرل مولن کو بھیجی جاسکتی ہے۔ باس کا مطلب واضح طور پر صدر زرداری ہے، منصور نے اصرار کیا۔

4- ہم نے نوٹ کیا کہ پیغامات کے تبادلے کو تسلیم کیا جا چکا ہے جس کو 10 اکتوبر 2011ء کے برطانیہ کے فنانشل ٹائمز نے شائع کیا۔ وفاقی وزیر داخلہ مسٹر رحمان ملک نے تاہم اس بات کا اعتراف کیا کہ مسٹر حسین حقانی ایک امریکی شہری کے ساتھ زبانی/تحریری پیغامات کی ترسیل میں ملوث تھا لیکن ایوان صدر اور حکومت کی کسی دیگر ایجنسی کی طرف سے کوئی تحریری خط نہیں لکھا گیا۔ مسٹر ملک نے کہا ہے کہ اس میں کوئی شک نہیں کہ مسٹر حقانی صدر کا ایک قریبی ساتھی تھا۔ لیکن رابطہ بذریعہ ایس ایم اے/تحریری پیغام دو افراد کے درمیان تھا۔ ایک امریکی شہری اور دوسرا ہمارا سفیر تھا۔

5- دستیاب مواد ایس ایم ایس پیغامات اور بلیک بیری کے پیغامات کا تبادلہ تھا جس کا ہم نے جائزہ لینا ہے کہ ان پیغامات کا تبادلہ کس نے شروع کیا تھا۔ یہ واضح ہے کہ یہ معاملہ تحقیقات کے لئے کھلا ہوا ہے۔

6- تمام پٹیشنرز سے 2 مئی 2011ء کے ایبٹ آباد واقعہ کے متعلق مبینہ مورنڈم کے اغراض و مقاصد پر ان کی آراء طلب کی گئی جو پاکستان کے اس وقت کے سفیر سے منسوب ہے۔ جو امریکی مین جوائنٹ چیف آف سٹاف کو دینے کیلئے جیمز جان کے حوالے کیا گیا تھا۔ اور اس سلسلے میں ایک تاجر منصور اعجاز کی خدمات بھی حاصل کی گئی تھیں۔ ان کے مطابق اگر متذکرہ بالا الزامات ثابت ہوتے ہیں تو مجرم چاہے کوئی بھی ہو تو اس کے خلاف کارروائی ہونی چاہئے۔ اور میموسکینڈل پر تحقیقات کیلئے ایک کمیشن تشکیل دیا جانا چاہئے۔ جبکہ فاضل اٹارنی جنرل نے کہا کہ وہ تحقیقات کے مخالف نہیں ہیں لیکن چونکہ معاملہ پار نی کمیٹی برائے قومی سلامتی کے سامنے زیر التواء ہے اس لئے اس کمیٹی کی کارروائی کے نتائج کا انتظار کرنا چاہئے۔ ہماری رائے میں دونوں فورمز اس معاملے پر تحقیقات کے خلاف نہیں بشرطیکہ پار نی کمیٹی کو کوئی آئینی حیثیت حاصل ہو، دونوں فورمز پر بیک وقت کارروائی ہو سکتی ہے۔

7- یہ بھی واضح رہے کہ آئین کے آرٹیکل 5 کے تحت یہ ہر ایک پاکستانی شہری کا بنیادی فرض ہے کہ وہ ریاست کے ساتھ وفادار رہے اور آئین اور قانون کی پاسداری کرے کیونکہ یہ ایسی ذمہ داری ہے کہ کوئی بھی شہری چاہے وہ کوئی بھی ہو اور کوئی بھی فرد جو پاکستان میں ہو یا کسی اور جگہ اس سے انحراف نہیں کر سکتا۔

8- میمورنڈم کا جاری ہونا بادی النظر میں درست دکھائی دیتا ہے۔ جو فوری طور پر دو سوالات کو جنم دیتا ہے۔ اول اس کی دیوانی/آئینی ذمہ داری کے نتائج کے متعلق جس کا ذکر آئین کے آرٹیکل 6 میں ہے اور دوم اس کی فوجداری ذمہ داری۔ اس حقیقت کا پورا ادراک ہے کہ مدعا علیہان بشمول صدر پاکستان، آرمی چیف، آئی

ایس آئی وغیرہ کو اپنی پوزیشن کی وضاحت کرنے کیلئے جواب داخل کرنے ہیں۔ تاہم ہم اس مرحلے پر United States V. Richard M. Nixon, President of the United States (418 US 683) کا حوالہ دیتے ہیں۔ جس میں اس وقت کے امریکی صدر جوسینٹ کمیٹی کی کارروائی کا سامنا کر رہے تھے اور بیک وقت انہوں نے اسپیشل پراسیکیوٹر جنرل کے مقدمے سے پیشتر کے شواہد اکٹھے کرنے پر اعتراض کیا تھا۔ اور معاملہ امریکی سپریم کورٹ تک لے گئے تھے جس میں بالآخر یہ طے پایا کہ اس طرح مقدمے سے پیشتر شواہد اکٹھے کئے جاسکتے ہیں۔ اس طرح کے اور بہت سے مقدمات میں بشمول Imtiaz Ahmed V. Government of Pakistan (1994 SC 2142) جن میں یہ طے پا چکا ہے کہ ان لوگوں کے خلاف جو بالآخر مجرم قرار پاتے ہیں۔ مقدمہ سے پیشتر کے شواہد اکٹھے کرنا ممنوع نہیں ہے۔

9۔ بتایا گیا ہے کہ وزیر اعظم پاکستان نے بھی اعلان کیا ہے کہ قومی سلامتی پر پار نی کمیٹی اس معاملہ کی تحقیقات کرے گی۔ اس کمیٹی کے دائرہ کار کا علم نہیں ہے۔ تاہم مطلع کیا گیا ہے کہ جہاں تک اس کمیٹی کا تعلق ہے اس کو کوئی آئینی تحفظ حاصل نہیں ہے۔ کیونکہ اسے کسی دستوری شق کے تحت تشکیل نہیں دیا گیا ہے۔ تاہم جو بھی صورتحال ہو اگر یہ کمیٹی تحقیقات کے بعد کوئی بھی ایسے شواہد اکٹھا کرتا ہے جس سے دیوانی یا فوجداری کارروائی کی جاسکتی ہو تو ہم اسے خوش آمدید کہیں گے۔ ان کیسز کی سماعت کے دوران اگر کمیٹی کی مجوزہ انکوائری کے نتائج سے بھی آگاہ کیا جاتا ہے تو اس کی خوشی ہوگی۔ اسی طرح اگر لوکل کمیشن جس کی تشکیل پر ہم غور کر رہے ہیں اگر کوئی عدالتی یا ٹھوس شہادتیں اکٹھی کرنے میں کامیاب ہوتا ہے تو وہ ان شہادتوں کو پار نی کمیٹی سے شریک کرے گا۔ کیونکہ پارلیمنٹ اور عدالت دونوں کا مقصد اور مدعا یہ ہے کہ ملکی خود مختاری، سلامتی اور آزادی پر کوئی سمجھوتا نہیں ہونا چاہئے۔

10۔ بلاشبہ پیشتر کو دادرسی کیلئے جو آئین کے آرٹیکل (3) 184 کے تحت لینا چاہتے ہیں اپنے کیس کی بحث کے دوران اپنی ذمہ داری کو نبھانا ہوگا۔ جبکہ یہ مناسب سمجھا جاتا ہے کہ اس دوران مدعا علیہان اپنے جوابات اس آرڈر کے جاری ہونے کے پندرہ دن کے اندر اندر جمع کروا سکتے ہیں۔ شہادتوں کی حفاظت کی خاطر ہم ایک قابل آفیسر پر مشتمل ایک کمیشن کو تعینات کرنا چاہتے ہیں جو اس معاملے پر شواہد، جن کی تفصیل اوپر بیان کی گئی اکٹھے کرے بشمول میمورنڈم کی حقیقت اور وہ حالات جن کے تحت یہ بھیجا گیا اور اس میمورنڈم کو

غیر ملکی اعلیٰ عہدیداران کے نام لکھنے کا مقصد اور آیا یہ عمل پاکستان کی آزادی، سالمیت، اور حاکمیت اعلیٰ پر سمجھوتہ کرنے کے مترادف ہے؟

11۔ اس عدالت کے رجسٹرار کو حکم دیا جاتا ہے کہ وہ عدالت کی جانب سے ایک خط مسٹر طارق کھوسہ، سابقہ پی ایس پی آفیسر، جو سیکریٹری نارکوٹکس، ڈی جی ایف آئی اے اور انسپکٹر جنرل آف پولیس / پی پی او بلوچستان رہا، کو اس کی رضامندی حاصل کرنے کیلئے بھیجے آیا وہ اس قومی فرض کو سرانجام دینے کیلئے رضامند ہے۔ اس کی رضامندی حاصل ہونے کے بعد یہ معاملہ اس کے حوالے کر دیا جائے گا۔ کمیشن اس معاوضے، ٹی اے / ڈی اے اور دوسرے لوازمات کا حقدار ہوگا جو مسٹر طارق کھوسہ اپنی ریٹائرمنٹ کے وقت لے رہا تھا۔ اگر ضرورت پڑی تو مسٹر طارق کھوسہ شواہد کو اکٹھا کرنے کی خاطر ملک سے باہر بھی جاسکتا ہے جیسا کہ اس عدالت نے اس طرح کی روایت کی اجازت بینظیر بھٹو بنام سرکار (PLD 1999 SC 937) میں دی ہے۔ جہاں تک کہ کمیشن کے اخراجات کا تعلق ہے ان کو وزارت خارجہ، داخلہ، کیبنٹ اور دفاع برداشت کریں گی۔

12۔ اس دوران ہم وفاقی اور صوبائی حکومتوں کے تمام متعلقہ اداروں کو حکم دیتے ہیں کہ وہ مسٹر طارق کھوسہ کو شواہد اکٹھا کرنے میں پورا تعاون کریں۔ اُس کو اس بات کی آزادی حاصل ہے کہ وہ شواہد اکٹھا کرنے میں اپنے ساتھ کسی حاضر سروس یا ریٹائرڈ پولیس آفیسر یا کسی اور ماہر شخص کو شامل کرے۔ اس کی انکوائری وہ کیبنٹ ڈویژن میں کرے گا۔ سپریم کورٹ کی جانب سے یہ فرائض سرانجام دینے کی خاطر سیکریٹری کاہنہ اسے ہر طرح کی لاجسٹک سپورٹ فراہم کرے گا۔ اس پر لازم ہے کہ وہ یہ کام جتنی جلدی ممکن ہو ترجیحاً اس آرڈر کی وصولی کے پاس ہونے کے تین ہفتوں کے اندر اندر اس انکوائری کو مکمل کرے۔ اگر مسٹر طارق کھوسہ کمیشن کے طور پر کام کرنے سے انکار کرتا ہے تو وہ رجسٹرار کو آگاہ کرے گا جو اس معاملے کو مناسب احکامات کیلئے عدالت کے زمیں پیش کرے گا جس پر مزید کارروائی عدالت میں یا زمیں کی جائے گی۔

13۔ ہم اس امر کا بھی اظہار کرتے ہیں کہ جوہنی میمورنڈم کا مسئلہ منظر عام پر آیا سابقہ پاکستانی سفیر نے اپنا استعفیٰ پیش کیا۔ ہم اُس پر اس معاملے میں مداخلت پر کچھ نہیں کہنا چاہتے اور وہ جائز عزت کا حقدار ہے۔ لیکن ہماری خواہش ہے کہ اس کو کمیشن کے ساتھ پورا تعاون کرنا چاہئے اور اس معاملے کی سپریم کورٹ میں سماعت کے دوران اسے سپریم کورٹ کی اجازت کے بغیر ملک نہیں چھوڑنا چاہئے۔ یہ حکم سیکریٹری داخلہ اور خارجہ کو اس ہدایت کے ساتھ پہنچایا جائے کہ اگر مسٹر حقانی اس آرڈر کی خلاف ورزی کرتا اور ملک سے باہر جاتا ہے تو وہ اس

کے فرداً فرداً ذمہ دار ہوں گے۔ اس موقع پر ہم تمام بیرونی ایجنسیوں سے توقع کرتے ہیں کہ وہ ملک کے آزادی، سالمیت اور حاکمیت اعلیٰ کے اس اہم معاملے پر کمیشن کے ساتھ پورا تعاون کریں گے۔
14۔ ملتوی کیا جاتا ہے، تاریخ از دفتر۔

دستخط

افتخار محمد چوہدری، چیف جسٹس

دستخط

تصدق حسین نی، جج

دستخط

میاں شاکر اللہ جان، جج

دستخط

طارق پرویز، جج

دستخط

جواد الیس خواجہ، جج

دستخط

امیر ہانی مسلم، جج

دستخط

میاں ثاقب ثار، جج

دستخط

اعجاز احمد چوہدری، جج

دستخط

اعجاز افضل خان، جج